

GREEN & CLEAN CL

Cleanser for evacuation systems

DE Gefahr	CS Nebezpečí
EN Danger	SK Nebezpečenstvo
FR Danger	SI Nevarno
IT Pericolo	HR Opasnost
ES Peligro	HU Veszély
PT Perigo	PL Niebezpieczeństwo
NL Gevaarlijk	ET Ettevaatust
SV Fara	LV Bīstami
FI Vaara	LT Pavojinga
NO Faretype	RU Опасно
DA Farlig	RO Pericol
EL Κίνδυνος	AR خطر



Produktidentifikatoren / product identifiers:

Alkyl polyethylene glycol ether [69227-22-1],
Subtilisin [9014-01-1]

CE

UN 3267

+30 °C

RD-54.098/01
2018-11

e 500 ml

+0 °C

LOT



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum bei Innsbruck, Austria

Tel.: +43 512 205420 | www.metasys.com

CS Aktivně odpeňující koncentrát na čištění a dezodorování odsávacích zařízení.

Každodenní používání s mísicí nádobkou: Čištění odsávacího zařízení a umyvadla pro vyplachování úst doporučujeme provádět 1-2x denně.

1. Dávkování: Otevřete láhev a naplňte čtvrtinu dávkovací odměrky (= 5 ml) přípravkem GREEN&CLEAN CL. Odlijte 5 ml přípravku GREEN&CLEAN CL do mísicí nádoby. 2. Smísení: Naplňte mísicí nádobku až ke značce studenou vodou. 3. Odsávání: Držte malou sací hadičku na otvoru 1, dokud se nenasaje vzduch. Držte velkou sací hadičku na otvoru 2, dokud se nenasaje vzduch. 4. Čištění plivátka: Vylijte zbylý roztok do plivátka. Neoplachujte.

NEBEZPEČÍ: Zdraví škodlivý při požití. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže. Vysoce toxický pro vodní organismy. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. **PŘI STYKU S KŮŽÍ** (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. **PŘI VDECHNUTÍ:** Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při dýchacích potížích: Volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. Skladujte uzamčené.

Složení: Subtilisin, alkyl polyethylen glykol ether

SK Aktivne odpeňujúci koncentrát na čistenie a dezodoráciu odsávacích zariadení.

Každodenné použitie so zmiešavacou nádobou: Čistenie odsávacieho zariadenia a nádoby na odplúvanie odporúčame vykonávať jeden až dvakrát denne. 1. Dávkovanie: Otvorte fľašu a dávkovací uzáver naplňte do štvrtiny (= 5 ml) prípravkom GREEN&CLEAN CL. Vylejte 5 ml prípravku GREEN&CLEAN CL do zmiešavacej nádoby. 2. Namiešanie: Naplňte zmiešavaciu nádobu studenou vodou až po značku. 3. Odsávanie: Pridržte malú odsávaciu hadicu pri otvore č. 1, až kým sa nenasaje vzduch. Pridržte veľkú odsávaciu hadicu pri otvore č. 2, až kým sa nenasaje vzduch. 4. Čistenie nádoby na odplúvanie: Zvyšný roztok vyprázdňte do nádoby na odplúvanie. Neoplachujte.

NEBEZPEČENSTVO: Škodlivý po požití. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochran-

né rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKÓŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou/sprchou. PO VDYCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Pri sťaženom dýchaní: Volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára. Uchovávajte uzamknuté.

Zloženie: Subtilisin, alkyl polyetylén glykol éter

SL Koncentrat z aktivnim razpenjenjem za čišćenje in odstranjevanje vonjav iz odsesovalnih naprav.

Vsakodnevna uporaba z mešalno posodo: Priporočamo, da odsesovalno napravo in korita za izpiranje ust čistite 1- do 2-krat dnevno.

1. Odmerjanje: Odprite steklenico in pokrovček za odmerjanje do četrťine (= 5 ml) napolnite s sredstvom GREEN&CLEAN CL. 5 ml sredstva GREEN&CLEAN CL zlijte v mešalno posodo. 2. Umešanje: Mešalno posodo napolnite s hladno vodo do oznake. 3. Odsesavanje: Majhno sesalno cev držite na odprtini št. 1, dokler se ne vsesava zraka. Veliko sesalno cev držite na odprtini št. 2, dokler se ne vsesava zraka. 4. Čišćenje pljuvalnika: Ostanek raztopine zlijte v pljuvalnik. Ne splakujte.

NEVARNO: Zdravju škodljivo pri zaužitju. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Lahko povzroči simptome alergije ali astme ali težave z dihanjem pri vdihavanju. Zelo strupeno za vodne organizme. Preprečiti sproščanje v okolje. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Pri respiratornih simptomih: Pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika. Hraniti zaklenjeno.

Sestava: Subtilizin, alkilni polietilenglikol eter

HR Aktivni koncentrat s otpjenjivanjem za čišćenje i dezodoriranje usisnih uređaja.

Dnevna uporaba sa spremnikom za miješanje: Preporučujemo da čišćenje usisnog uređaja i praonika za ispiranje usta obavljate jedanput do dvaput na dan. 1. Doziranje: Otvorite bocu i napunite četvrtinu dozirnog poklopca (= 5 ml) sredstvom GREEN&CLEAN CL. Izlijte 5 ml

sredstva GREEN&CLEAN CL u spremnik za miješanje. 2. Miješanje: Napunite spremnik za miješanje do oznake hladnom vodom. 3. Usisavanje: Držite malo usisno crijevo u otvoru br. 1 dok se zrak ne usiše. Držite veliko usisno crijevo u otvoru br. 2 dok se zrak ne usiše. 4. Čišćenje pljuvačnice: Preostalu otopinu izlijte u pljuvačnicu. Nemojte je ispirati.

OPASNOST: Štetno ako se proguta. Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem. Vrlo otrovno za vodeni okoliš. Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svjež zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika. Skladištiti pod ključem.

Sastav: Subtilisin, Alkyl polyethylene glycol ether

HU Aktiv habzágatólító koncentrátum elszívó berendezések tisztításához és szagtalanításához.

Napi alkalmazás a keverőtartállyal: Javasoljuk, hogy az elszívó berendezés és a szájöblítő csésze tisztítását naponta 1–2 alkalommal végezze el. 1. Adagolás: Nyissa ki a flakont, és az adagolókupakot negyedéig (= 5 ml) töltsd fel a GREEN&CLEAN CL-gyel. Üritsd a 5 ml-es GREEN&CLEAN CL-et a keverőtartályba. 2. Keverés: A jelölésig töltsd fel hideg vízzel a keverőtartályt. 3. Elszívás: Tartsd a kis szívótömlőt az 1. sz. nyíláshoz, míg beszívja a levegőt. Tartsd a nagy szívótömlőt a 2. sz. nyíláshoz, míg beszívja a levegőt. 4. A köpöcsésze tisztítása: Üritsd a maradék oldatot a köpöcsészébe. Ne öblítsd ki.

VESZÉLY: Lenyelve ártalmas. Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. Belélegezve allergiás és asztmás tüneteket, és nehéz légzést okozhat. Nagyon mérgező a vízi élővilágra. Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BÖRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. **BELELEGZÉS ESETÉN:** Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. **SZEMBE KERÜLÉS** esetén:

Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Légzési problémák esetén: Forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz. Elzárva tárolandó.

Összetétel: Szubtilizin, alkil-polietilén-glikol-éter

3 Aktívse vahueemaldusega kontsentraat imuseadmete puhastamiseks ning desodoreerimiseks.

Igapäevane kasutus segamisanumaga: Me soovitame imusüsteemi ja suuloputusvalamut puhastada 1-2x korda päevas. 1. Doseerimine: Avage pudel ja täitke doseerimiskork veerandin (= 5 ml) GREEN&CLEAN CL-iga. Tühjendage 5 ml GREEN&CLEAN CL segamisanumasse. 2. Kokkusegamine: Täitke segamisanum kuni määrgistuseni külma veega. 3. Araimemine: Hoidke väikest imivoolikut aval nr 1, kuni õhku sisse imetakse. Hoidke suurt imivoolikut aval nr 2, kuni õhku sisse imetakse. 4. Süljekaasi puhastamine: Tühjendage ülejäänud lahus süljekaussi. Ärge loputage üle.

ETTEVAATUST: Allaneelamisel kahjulik. Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi. Sissehingamisel võib põhjustada allergia- või astma sümptomeid või hingamisraskusi. Väga mürgine veeorganismidele. Vältida sattumist keskkonda. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hingamisteede probleemide ilmumise korral: võtta ühendust MÜRGIKUSTEABEKESKUSE/arstiga. Hoida lukustatult.

Koostis: Subtilisiin, alküül-polüetüleen-glükool-eeter

V Aktiivs putu dzesējošs koncentrāts, kas paredzēts nosūkšanas iekārtu tīrīšanai un dezodorēšanai. Ikdienas lietošana, izmantojot maisīšanas tvertni: Mēs iesakām nosūkšanas iekārtas un notekas spļaujāmtrauka tīrīšanu veikt 1-2x dienā. 1. Dozēšana: Atveriet pudeli un uzpildiet ceturtdaļu dozēšanas vāciņa (= 5 ml) ar GREEN&CLEAN CL. Iztukšojiet 5 ml GREEN&CLEAN CL maisīšanas tvertnē. 2. Piejaukšana: Uzpildiet maisīšanas tvertni līdz atzīmei ar aukstu ūdeni. 3. Nosūkšana: Turiet mazo iesūkšanas šļūteni uz atveres Nr. 1, līdz tiek iesūkts gaiss. Turiet lielo iesūkšanas šļūteni uz atveres Nr. 2,

līdz tiek iesūkts gaiss. 4. Spļaujamtrauka tīrīšana: Iztukšojiet atlikušo šķīdumu spļaujamtraukā. Nenoskalojiet.

BĪSTAMI: Kaitīgs, ja norij. Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Ja ieelpo, var izraisīt alerģiju vai astmas simptomus, vai apgrūtināt elpošanu. Ļoti toksisks ūdens organismiem. Izvairīties no izplatīšanas apkārtējā vidē. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/ acu aizsargus/sejas aizsargus. **SASKARĒ AR DU** (vai matiem): nekavējoties novilkt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. **IEELPOŠANAS GADĪJUM** : nogādāt cietušo svaigā gaisā un nodrošināt netraucētu elpošanu. **SASKARĒ AR ACĪM**: uzmanīgi izskalo ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Ja rodas elpas trūkuma simptomi: sazinieties ar **SAINDĒŠAN S INFORM CIJAS CENTRU**/ārstu. Glabāt slēgtā veidā.

Sastāvs: Subtilizīns, alkila polietilēna glikola ēteris

U Aktyviai nusodinantis putas koncentrātas, skirtas siurbimo ierīgai valyti ir dezodoruoti.

Kasdienis naudojimas su maišymo indu: Siurbimo įrangą ir spjaudyklę rekomenduojame valyti 1–2 kartus per dieną. 1. Dozavimas: Atidarykite butelį ir įpilkite ketvirtį dozavimo gaubtelio (= 5 ml) **GREEN&CLEAN CL**. Supilkite 5 ml **GREEN&CLEAN CL** į maišymo indą. 2. Sumaišymas: Pripilkite į maišymo indą iki žymos šalto vandens. 3. Išsiurbimas: Mažą siurbimo žarnelę laikykite ant angos Nr. 1, kol bus siurbiamas oras. Didelę siurbimo žarnelę laikykite ant angos Nr. 2, kol bus siurbiamas oras. 4. Spjaudyklės valymas: Likusį tirpalą ištuštinkite į spjaudyklę. Nenuplaukite.

PAVOJINGA: Kenksminga prarijus. Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. Įkvėpus gali sukelti alerginę reakciją, astmos simptomus arba ap sunkinti kvėpavimą. Labai toksiška vandens organizmams. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **PATEKUS ANT ODOS** (arba plaukų): nusivilkite visus užterštus drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba po dušu. **ĮKVĖPUS**: išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. **PATEKUS Į AKIS**: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai: skambinti į **APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ**/kreiptis į gydytoją. Laikyti užrakintą.

Sudėtis: subtilizinas, alkilpolietilenglikolio eteris.

RU Активный пеногасящий концентрат для очистки и дезодорации стоматологических отсасывающих систем. Ежедневное применение с емкостью для смешивания: Рекомендуется выполнять очистку отсасывающей системы и слива-плевательницы 1-2 раза в день. 1. Дозировка: Откройте флакон и наполните дозирующий колпачок на четверть (= 5 мл) жидкостью GREEN&CLEAN CL. Вылейте 5 мл жидкости GREEN&CLEAN CL в емкость для смешивания. 2. Смешивание: Наполните емкость для смешивания холодной водой до отметки. 3. Всасывание: Держите маленький всасывающий шланг у отверстия № 1, пока не начнет всасываться воздух. Держите большой всасывающий шланг у отверстия № 2, пока не начнет всасываться воздух. 4. Очистка плевательницы: Вылейте остальной раствор в плевательницу. Не ополаскивайте. **ОПАСНО:** Вредно при проглатывании. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз. При вдыхании может вызывать аллергические или астматические симптомы или затруднение дыхания. Весьма токсично для водных организмов. Не допускать попадания в окружающую среду. Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/лица. **ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы):** Немедленно снять всю загрязненную одежду, промыть кожу водой/под душем. **ПРИ ВДЫХАНИИ:** Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении. **ПРИ ПОПАДАНИИ В Г ЛАЗА:** Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. При появлении респираторных симптомов: обратиться в **ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР** или к врачу-специалисту. Хранить под замком. Состав: Субтилизин, алкиловый эфир полиэтиленгликоля

RO Concentrat activ despumant pentru curățarea și dezodorizarea instalațiilor de aspirare.

Utilizare zilnică cu recipientul de amestec:

Recomandăm curățarea instalației de aspirare și a chiuvetei de clătire a gurii de 1-2 ori pe zi. 1. Dozare: Deschideți sticla și umpleți un sfert din capacul de dozare (= 5 ml) cu GREEN&CLEAN CL. Goliți cei 5 ml GREEN&CLEAN CL în recipientul de amestec. 2. Amestecare: Umpleți recipientul de amestec până la marcaj cu apă rece. 3. Aspirare: Nu țineți niciun furtun de aspirare pe orificiul nr. 1, până când se aspiră aer. Țineți

furtunul mare de aspirare pe orificiul nr. 2, până când se aspiră aer. 4. Curățarea vasului de scuipare: Goliți restul soluției în vasul de scuipare. Nu clătiți din nou.

PERICOL: Nociv în caz de înghițire. Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. Poate provoca simptome de alergie sau astm sau dificultăți de respirație în caz de inhalare. Foarte toxic pentru mediul acvatic. Evitați dispersarea în mediu. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA** (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. **ÎN CAZ DE INHALARE:** transportați persoana la aer liber și mențineți-o într-o poziție confortabilă pentru respirație. **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. În caz de simptome respiratorii: sunați la un **CENTRU DE ÎNFORMĂRE TOXICOLOGICĂ/un medic**. A se depozita sub cheie.

Compoziție: Subtilizină, alchil polietilenă glicol eter

AR فعاله قصوي لأغراض التنظيف ومزيل الرغوة والروائح لأجهزة الشفط وفواصل الأملمج نحن نوصي بتنظيف جهاز الشفط وحوض تنظيف الفم 1-2x يوميًا.

١. الجرعة: افتح الزجاجة واملأ ربع صمام للمعبرة (= ٥ مل) بالمادة **GREEN&CLEAN CL**. قم بتفريغ ٥ مل من مادة **GREEN&CLEAN CL** في وعاء الخلط.

٢. الخلط: استمر في ملء وعاء الخلط وصولاً إلى علامة الماء البارد.

٣. الشفط: استمر في تثبيت أنبوب شفط صغير على الفتحة رقم ١، إلى أن يتم سحب الهواء. استمر في تثبيت أنبوب شفط كبير على الفتحة رقم ٢، إلى أن يتم سحب الهواء.

٤. تنظيف صحن المضمضة: قم بتفريغ الكمية المتبقية من المحلول في صحن المضمضة. لا تقم باستكمال الشطف.

خطر: ضارة إذا ما ابتلع. يسبب حروقاً جلدية شديدة وتلفاً للعين. قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو صعوبات في التنفس في حالة استنشاقه. سامة جداً للحياة المائية. تجنب إطلاق للبيئة. ارتداء قفازات واقية / حماية واقية حماية الملابس / العين / الوجه. إذا على الجلد (أو الشعر): إزالة / تخلع جميع الملابس الملوثة فوراً. شطف الجلد بالماء / دش. في حالة الاستنشاق: ينقل المصاب إلى الهواء الطلق ويسترخي في وضع مريح للتنفس. إذا كان في العينين: تشطف باحتراس العاطر لعدة دقائق. إزالة العدسات اللاصقة، إذا كان موجوداً والسهل القيام به. يستمر الشطف. إذا ظهرت أعراض تنفسية: الاتصال بمركز مكافحة السموم أو الطبيب / الطبيب. متجر يجبس.

التركيبة: سوبتيسلين، ألكايل بولي إيثيلين جليكول الإثير

DE Aktiv entschäumendes Konzentrat zur Reinigung und Desodorierung von Absauganlagen.

Tägliche Anwendung mit dem Mischbehälter: Wir empfehlen, die Reinigung von Absauganlage und Mundspülbecken 1-2x täglich vorzunehmen. 1. Dosieren: Öffnen Sie die Flasche und füllen Sie ein Viertel der Dosierkappe (= 5 ml) mit GREEN&CLEAN CL. Leeren Sie die 5 ml GREEN&CLEAN CL in den Mischbehälter. 2. Anmischen: Füllen Sie den Mischbehälter bis zur Markierung mit kaltem Wasser. 3. Absaugen: Kleinen Saugschlauch auf Öffnung Nr. 1 halten, bis Luft eingesaugt wird. Großen Saugschlauch auf Öffnung Nr. 2 halten, bis Luft eingesaugt wird. 4. Reinigung der Speischale: Die restliche Lösung in die Speischale leeren. Nicht nachspülen.

GEFAHR: Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Sehr giftig für Wasserorganismen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. Unter Verschluss aufbewahren.

Zusammensetzung: Subtilisin, Alkyl polyethylene glycol ether

EN Actively defoaming concentrate for cleansing and deodorising evacuation systems.

Daily use with the mixing container: It is recommended to clean the suction system and the spittoon 1-2x a day. 1. Dosage: Open the bottle, fill the dosing cap up to one-fourth (= 5 ml) with GREEN&CLEAN CL and pour into the mixing container. 2. Mixing: Fill the mixing container with water up to the indicator. 3. Suction: Hold small suction tube on opening no. 1 until air is sucked in. Hold large suction tube on opening no. 2 until air is sucked in. 4. Cleaning the spittoon: Pour the remaining solution into the spittoon bowl. Do not rinse.

DANGER: Harmful if swallowed. Causes severe skin burns and eye damage. May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. Very toxic to aquatic life. Avoid release to the environment. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protec-

tion. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. IF INHALED: Remove person to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER or doctor. Store locked up.
Composition: Subtilisin, alkyl polyethylene glycol ether

FR Concentré actif avec effet anti-mousse pour le nettoyage et la désodorisation des systèmes d'aspiration.

Utilisation quotidienne - mode d'emploi: Nous recommandons d'effectuer le nettoyage de l'installation d'aspiration et du crachoir 1 à 2 fois par semaine. 1. Dosage: Ouvrez la bouteille et remplissez le capuchon doseur à quart (= 5 ml) avec GREEN&CLEAN CL. Videz les 5 ml de GREEN&CLEAN CL dans le bac mélangeur. 2. Mélange: Remplir le bac mélangeur avec de l'eau froide jusqu'au tiret. 3. Aspiration: Positionner la petite canule sur le petit orifice n°1 jusqu'à entendre un bruit d'air. Positionner la grosse canule sur le grand orifice n°2 jusqu'à entendre un bruit d'air. 4. Nettoyage du crachoir: Verser la solution restante dans le crachoir.

DANGER: Nocif en cas d'ingestion. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. Très toxique pour les organismes aquatiques. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher. EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas de symptômes respiratoires: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. Garder sous clef.

Composition: Subtilysine, éther d'alkyl-polyéthylène-glycol

IT Concentrato anitschiumogeno per la pulizia e la deodorizzazione di sistemi d'aspirazione.

Applicazione quotidiana: Consigliamo la pulizia del sistema d'aspirazione e della bacinella una o due volte al giorno. 1. Dosaggio: Riempite un quarto del tappo del flacone, pari a 5 ml, con del concentrato e versate il contenuto nel contenitore miscelatore. 2. Miscelazione: Riempite il contenitore miscelatore con dell'acqua. 3. Aspirare: Aspirate il liquido prima

con la cannula piccola (nr. 1), poi con la cannula grande (nr. 2), sempre finchè aspirate solo aria. 4. Pulizia della bacinella: Versate il resto del contenuto del contenitore miscelatore nella bacinella.

PERICOLO: Nocivo se ingerito. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. Molto tossico per gli organismi acquatici. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE** (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. **IN CASO DI INALAZIONE:** trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di sintomi respiratori: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico. Conservare sotto chiave.

Composizione: subtilisina, alchile polietilene glicol ètere

⚠ Concentrado antiespumante activo para la limpieza y desodoración de equipos de aspiración.

Uso diario: Recomendamos realizar la limpieza tanto del equipo de aspiración como de la escupidera de enjuague entre 1 y 2 veces al día.

1. Dosificación: Abra la botella y rellene una cuarta parte del tapón dosificador (= 5 ml) con GREEN&CLEAN CL. Vacíe 5 ml de GREEN&CLEAN CL en el recipiente de mezclado. 2. Preparación de la mezcla: Llenar el recipiente con agua hasta la marca: 3. Succión: Colocar la cánula pequeña en el orificio marcado con 1 hasta que se aspire aire. Colocar la cánula grande en el orificio marcado con 2 hasta que se aspire aire. 4. Limpieza de la escupidera: Vaciar el líquido restante en la taza de la escupidera.

PELIGRO: Nocivo en caso de ingestión. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL** (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. **EN CASO DE INHALACIÓN:** Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. Guardar bajo llave.

Composição: Subtilisina, éter glicólico de alquilpolietileno

PT Concentrado activo de espuma para a limpeza e desodorização de sistemas de aspiração.

Modo de usar: Recomendamos que a limpeza de sistemas de aspiração e cuspeiras seja efectuada 1-2 vezes por dia. 1. Dosagem: Abra a garrafa e encha um quarto de tampa de dosagem (= 5 ml) com GREEN&CLEAN CL. Esvazir os 5 ml de GREEN&CLEAN CL. no recipiente de mistura. 2. Misturar: Encher o recipiente de mistura com água fria até à marca. 3. Aspirar: Colocar a pequena cânula de aspiração na abertura marcada com 1, até ouvir aspiração de ar. Colocar a grande cânula de aspiração na abertura marcada com 2, até ouvir aspiração de ar. 4. Limpeza da cuspeira: Esvaziar o resto da solução na cuspeira. Não lavar.

PERIGO: Nocivo por ingestão. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Quando inalado, pode provocar sintomas de alergia ou de asma ou dificuldades respiratórias. Muito tóxico para os organismos aquáticos. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo):** retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. **EM CASO DE INALAÇÃO:** retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Em caso de sintomas respiratórios: contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. Armazenar em local fechado à chave.

Composição: Subtilisina, éter alquila polietilenoglicol

NL Actief schuimend concentraat voor de reiniging en ontgeuring van afzuiginstallaties.

Dagelijks gebruik met mengreservoir: Wij raden om de reiniging van afzuiginstallaties en mondspoel-bassins 1-2 x dagelijks uit te voeren.

1. Dosereren: Open de fles en vul een een kwart van de doseerdop (= 5 ml) met GREEN&CLEAN CL. Leeg 5 ml GREEN&CLEAN CL in het mengreservoir. 2. Mengen: Vul het mengreservoir tot de markering met koud water. 3. Afzuigen: Kleine zuigslang op opening nr. 1 houden, totdat de lucht wordt ingezogen. Grote zuigslang op opening nr. 2 houden, totdat de lucht wordt ingezogen. 4. Reiniging van de kwispedor: De resterende oplossing in de kwispedor legen. Niet naspoelen.

GEVAARLIJK: Schadelijk bij inslikken. Veroorzaakt ernstige brand-

wonden en oogletsel. Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. Zeer giftig voor in het water levende organismen. Voorkom lozing in het milieu. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen/afdouchen. NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij ademhalings symptomen: Een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Achter slot bewaren.

Samenstelling: Subtilisine, alkyl polyethyleen glycol ether

SV Aktivt skumdämpande koncentrat för rengöring och deodorisering av sugsystem.

Daglig användning med blandningstanken: Vi rekommenderar att du 1-2 gånger dagligen rengör sugsystemet och munsköjningsfatet. 1. Dosera: Öppna flaskan och fyll en fjärdedel av doseringsmättet (= 5 ml) med GREEN&CLEAN CL. Töm 5 ml GREEN&CLEAN CL i blandningstanken. 2. Blanda: Fyll blandningstanken med kallt vatten upp till märket. 3. Suga: Håll den lilla sugslangen på öppning nr 1 tills den suger in luft. Håll den stora sugslangen på öppning nr 2 tills den suger in luft. 4. Rengöra skålen: Töm resterande lösning i fontänskålen. Skölj inte.

FARA: Skadligt vid förtäring. Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon. Kan orsaka allergi- eller astmasymtom eller andningssvårigheter vid inandning. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Undvik utsläpp till miljön. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. VID INANDNING: Flytta personen till frisk luft och se till att andningen underlättas. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid besvär i luftvägarna: Kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare. Förvaras inlåst.

Sammansättning: Subtilisin, alkylpolyetylglykoleter

J Aktiivisesti vaahtoa estävä tiiviste imulaitteiden puhdistamiseen ja hajunpoistoon.

Päivittäinen käyttö sekoitussäiliön kanssa: Suosittelemme puhdistamaan imulaitteen ja suun huuhtelualtaan 1-2 kertaa päivässä. 1. Annostelu: Avaa pullo ja lisää yksi neljäsosa annostelukupillista

(= 5 ml) GREEN&CLEAN CL:tä. Tyhjennä 5 ml GREEN&CLEAN CL:tä sekoitussäiliöön. 2. Sekoittaminen: Täytä sekoitussäiliötä kylmällä vedellä merkkiin saakka. 3. Poistoimu: Pidä pientä imuletkua aukossa nro. 1, kunnes ilmaa imetään sisään. Pidä suurta imuletkua aukossa nro. 2, kunnes ilmaa imetään sisään. 4. Sylkyastian puhdistus: Tyhjennä loput liuksesta sylkyastiaan. Älä huuhtelee.

VAARA: Haitallista nieltynä. Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. Voi aiheuttaa hengitettynä allergia- tai astmaoireita tai hengitysvaikeuksia. Erittäin myrkyllistä vesieliöille. Vältettävä päästämistä ympäristöön. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. **JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE** (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhdo/suihkuta iho vedellä. **JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY:** Siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys. **JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN:** Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos ilmenee hengitysoireita: Ota yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/lääkäriin.

Varastoi lukitussa tilassa.

Koostumus: subtilisiini, alkyyli, polyetyleeniglykolieetteri

No Aktivt skummende konsentrat til rengjoring og luktfjerning av avsugingsanlegg.

Daglig bruk med blandebeholderen Vi anbefaler at rengjoring av avsugingsanlegget og munnskyllevasker utføres 1-2x ganger daglig. 1. Dosering: Åpne flasken og fyll på en kvart doseringshette (= 5 ml) med GREEN&CLEAN CL. Tøm 5 ml GREEN&CLEAN CL inn i blandebeholderen. 2. Blanding: Fyll blandebeholderen med kaldt vann opp til markeringen. 3. Avsuging: Hold den lille sugeslangen på åpning nr. 1, helt til det suges inn luft. Hold den store sugeslangen på åpning nr. 2, helt til det suges inn luft. 4. Rengjoring av skylleskålen: Tøm den resterende oppløsningen inn i skylleskålen. Ikke spyl etter.

FARETYPE: Farlig ved svelging. Gir alvorlige etseskader på hud og øyne. Kan gi allergi eller astmasymptomer eller pustevansker ved innånding. Meget giftig for liv i vann. Unngå utslipp til miljøet. Bruk vernehansker/verneklær/øyebeskyttelse/ansiktsbeskyttelse. **VED HUDKONTAKT** (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. **VED INNÅNDING:** Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet. **VED KONTAKT MED ØYNENE:** Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Ved symptomer i luftveiene: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege. Oppbevares innelåst.

Sammensætning: Subtilisin, alkyl-polyetylen-glykol-eter

DA Aktiv afskummende koncentrat til rengøring og deodorisering af udsugningsanlæg.

Daglig brug med blandingsbeholderen: Vi anbefaler, at man rengør udsugningsanlæg og spytkummer to gange dagligt. 1. Dosering: Åbn flasken, og fyld en fjerdedel af doseringshætten (= 5 ml) med GREEN&CLEAN CL. Kom de 5 ml GREEN&CLEAN CL i blandingsbeholderen. 2. Blanding: Fyld blandingsbeholderen op til mærket med koldt vand. 3. Sugning: Hold den lille sugeslange an mod åbning nr. 1, til der indses luft. Hold den store sugeslange an mod åbning nr. 2, til der indses luft. 4. Rengøring af spytbakken: Kom resten af opløsningen i spytbakken. Undgå at skylle.

FARLIG: Farlig ved indtagelse. Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. Kan forårsage allergi- eller astmasymptomer eller åndedrætsbesvær ved indånding. Meget giftig for vandlevende organismer. Undgå udledning til miljøet. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse. **VED KONTAKT MED HUDEN** (eller håret): Alt tilsmudset tøj tages straks af. Skyl/brus huden med vand. **VED INDÅNDING:** Flyt personen til et sted med frisk luft og sørg for, at vejtrækningen lettes. **VED KONTAKT MED ØJNENE:** Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved luftvejssymptomer: Ring til en GIFTINFORMATION/læge. Opbevares under lås.

Sammensætning: Subtilisin, alkyl-polyethylenglycolether

EL Ενεργά αντιαφριστικό συμπυκνωμένο διάλυμα για καθαρισμό και απόσμηση εγκαταστάσεων αναρρόφησης.

Καθημερινή χρήση με το δοχείο ανάμιξης: Συνιστάται ο καθαρισμός και η απολύμανση της εγκατάστασης αναρρόφησης και του νιπτήρα πλύσης του στόματος 1-2 φορές την ημέρα. 1. Δοσιμέτρηση: Ανοίξτε τη φιάλη και γεμίστε κατά ένα τέταρτο το δοσιμετρικό καπάκι (= 5 ml) με GREEN&CLEAN CL. Αδειάστε τα 5 ml GREEN&CLEAN CL στο δοχείο ανάμιξης. 2. Ανάμιξη: Γεμίστε το δοχείο ανάμιξης μέχρι το σημάδι με κρύο νερό. 3. Αναρρόφηση: Κρατήστε το μικρό σωληνάκι αναρρόφησης στο άνοιγμα αρ. 1, μέχρι να αναρροφηθεί αέρας. Κρατήστε το μεγάλο σωληνάκι αναρρόφησης στο άνοιγμα αρ. 2, μέχρι να αναρροφηθεί αέρας. 4. Καθαρισμός του πτυελοδοχείου: Αδειάστε το υπόλοιπο διάλυμα στο πτυελοδοχείο. Μην ξεπλένετε.

KINDYNOΣ: Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργία ή συμπτώματα άσθματος ή δύσπνοια σε περίπτωση εισπνοής. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. Να

αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύντε την επιδερμίδα με νερό/στο ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ: Μεταφέρατε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Εάν παρουσιάζονται αναπνευστικά συμπτώματα: Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό. Φυλάσσεται κλειδωμένο.
Σύσταση: Σουμππιλίσίνη, αλκυλαιθέρας πολυαιθυλενογλυκόλης

■ Aktywnie zapobiegający spienianiu koncentrat do czyszczenia i dezodoryzacji urządzeń odsysających.

Codziennie zastosowanie ze zbiornikiem do mieszania: Zalecamy, by czyszczenie urządzenia odsysającego oraz spluwaczki wykonywać 1-2x dziennie. 1. Dozowanie: Otworzyć butelkę i napełnić jedną czwartą nakładki dozującej (= 5 ml) preparatem GREEN&CLEAN CL. Wlać 5 ml preparatu GREEN&CLEAN CL do zbiornika do mieszania. 2. Mieszanie: Napełnić zbiornik do mieszania zimną wodą aż do oznaczenia. 3. Odsysanie: Przytrzymać mały wąż ssący na otworze nr 1, aż powietrze będzie zasysane. Przytrzymać duży wąż ssący na otworze nr 2, aż powietrze będzie zasysane. 4. Czyszczenie miski spluwaczki: Pozostały roztwór wlać do miski spluwaczki. Nie splukiwać.

NIEBEZPIECZENSTWO: Działa szkodliwie po połknięciu. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Może powodować objawy alergii lub astmy lub trudności w oddychaniu w następstwie wdychania. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia objawów ze strony układu oddechowego: Skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIE/lekarzem. Przechowywać pod zamknięciem.

Skład: Subtylizyna, eter alkiłowy glikolu polietylenowego